



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

المجلس التنفيذي - الدورة الثالثة والثمانون

روما، 1-2 ديسمبر/كانون الأول 2004

اتفاقية الإطار المالي والإداري بين الاتحاد الأوروبي والأمم المتحدة والصندوق الدولي للتنمية الزراعية

- 1 - في إطار تفويض المجلس التنفيذي في دورته الثانية والثمانين في سبتمبر/أيلول 2004 رئيس الصندوق بالتفاوض على واستكمال اتفاقية الإطار المالي والإداري بين الصندوق والاتحاد الأوروبي، طلب المجلس التنفيذي عرض نص الاتفاقية بعد التفاوض بشأنها وإبرامها على المجلس في دورة لاحقة للإحاطة.
- 2 - بناء على طلب المجلس، ترد رفق هذا نسخة طبق الأصل من الاتفاقية المشار إليها أعلاه والتي وقعها نائب رئيس الصندوق بالنيابة عن الرئيس في 27 سبتمبر/أيلول 2004.

اتفاقية

بين

الاتحاد الأوروبي، ممثلاً بالمفوضية الأوروبية

والصندوق الدولي للتنمية الزراعية

حيث أن الطرفين يقران بالحاجة إلى توافر بيئة مواتية لحفز التعاون بين الطرفين، لا سيما في مجالات التنمية الزراعية والريفية.

وحيث أن الاتحاد الأوروبي والأمم المتحدة أبرما في 29 أبريل/نيسان 2003 اتفاقية جديدة للإطار المالي والإداري التي توفر هذه البيئة المواتية.

وحيث أن الصندوق الدولي للتنمية الزراعية، وبصفته وكالة متخصصة للأمم المتحدة، ليس ملزماً بتنفيذ شروط هذه الاتفاقية ولكن يجوز أن يلتزم بها.

فقد اتفق الطرفان على الآتي:

بموجب هذه الاتفاقية، يلتزم الصندوق الدولي للتنمية الزراعية، بصفته منظمة من منظمات الأمم المتحدة، باتفاقية الإطار المالي والإداري المبرمة في 29 أبريل/نيسان 2003 بين الاتحاد الأوروبي والأمم المتحدة. وتسري هذه الاتفاقية على جميع الاتفاقيات المتعلقة بالمساهمات والتي تبرم بين الطرفين من تاريخ سريانها، ما لم يتفقا على غير ذلك في الظروف الاستثنائية.

وبالتزام الصندوق الدولي للتنمية الزراعية باتفاقية الإطار المالي والإداري المبرمة في 29 أبريل/نيسان 2003 بين الاتحاد الأوروبي والأمم المتحدة، يصبح الصندوق عضواً في مجموعة العمل المشار إليها في المادة 1-13 من الاتفاقية. ولا تنطبق المادة 1-15 والمادة 2-15 في هذا الشأن. ويوافق الصندوق على أن تنطبق الاتفاقية المذكورة أيضاً على جميع وكالات وهيئات الاتحاد الأوروبي أو الوكالات والهيئات الأوروبية التي قد تتضمن إليها فيما بعد.

بموجب المادة 1-11 يفهم الطرفان أن الإشارة إلى عبارة "اتفاقية عام 1946 بشأن امتيازات وحصانات الأمم المتحدة" تصبح "اتفاقية عام 1947 بشأن امتيازات وحصانات الوكالات المتخصصة".

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الاتحاد الأوروبي

(سيريل انويز)

(بول نلسون)

التوقيع:

التوقيع:

سيريل انويز

بول نلسون

نائب رئيس الصندوق

عضو المفوضية

التاريخ: 27 سبتمبر/أيلول

التاريخ: 27 سبتمبر/أيلول